Porównanie tłumaczeń I Królewska 7:43

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i dziesięć podstaw, i dziesięć wanien dla tych podstaw, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Dziesięć podstaw, dziesięć wanien dla tych podstaw, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Dziesięć podstaw i dziesięć kadzi na podstawach; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Także dziesięć podstawków, i dziesięć wanien na podstawkach. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I podstawków dziesięć i umywadlni dziesięć na podstawkach. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | następnie dziesięć podstaw i tyleż kadzi na tych podstawach; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Dziesięć umywalni i dziesięć wanien dla tych umywalni, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | oraz dziesięć podstaw i dziesięć kadzi na tych podstawach; |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | dziesięć podstaw i dziesięć mis na podstawach |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | dziesięć podstaw i dziesięć zbiorników [mających stać] na podstawach; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І (він зробив) притвір стовпів на пятдесять ліктів довжини і на тридцять ширини, злучені притвором спереду, і стовпи і груба балька спереду до притворів. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Dziesięć podnóży i dziesięć miednic na tych podnóżach. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i dziesięć wózków, i dziesięć basenów na tych wózkach, |